

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 januari 2010

19 janvier 2010

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**betreffende de agendering door
het Belgische EU-voorzitterschap
van de instelling van een heffing
op financiële transacties
in alle lidstaten van de
Economische en Monetaire Unie**

**visant à inscrire à l'agenda
de la présidence belge de l'Union européenne
l'instauration, dans l'ensemble des États
membres de l'Union économique
et monétaire, d'une taxe sur les
transactions financières**

(ingediend door mevrouw Marie Arena c.s.)

(déposée par Mme Marie Arena et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

België is een van de eerste Europese landen die een wet hebben aangenomen inzake een heffing op wisseltransacties met deviezen, bankbiljetten en munten.

Voordien beschikte Frankrijk als enige land over een wetgeving inzake een zogenaamde “Tobin-Spahn-taksregeling”. Die heffing werd genoemd naar de twee economen die een heffing op financiële transacties respectievelijk hebben bedacht en aangepast.

Met het oog op de inwerkingtreding van die regeling moeten op zijn minst alle lidstaten van de Europese en Monetaire Unie een heffing op deviezentransacties in hun wetgeving opnemen.

Een soortgelijke heffing dient een tweeledig doel. Oorspronkelijk beoogde die heffing het crisisrisico in te perken in geval van speculatieve aanvallen die niet alleen de financiële markten uit balans brengen, maar die tevens dramatische gevolgen hebben voor de reële economie, zowel in de industrielanden als in de groeielanden. *In fine* doen zij fors afbreuk aan de koopkracht van de burger.

De tweede — niet minder belangrijke — doelstelling van die heffing bestaat erin de welvaart billijker te verdelen over de hele wereld, alsook de ontwikkelings-samenwerking ten behoeve van de zwakste landen te financieren. Deze doelstelling heeft des te meer belang omdat tot dusver nog veel te weinig middelen voorhanden zijn om de fundamentele behoeften van de bevolking van die landen te dekken (onder meer de toegang tot water, gezondheidszorg en onderwijs), alsook om de uitdagingen op ecologisch gebied aan te gaan.

Een aantal jaren geleden was het merendeel van de Europese landen nog gekant tegen het instellen van een heffing ter regulering van de financiële markten. Nadat we recentelijk echter de wereldwijde economische en financiële crisis, de voedselcrisis en de klimaatcrisis over ons heen hebben gekregen — met alle nog steeds voelbare gevolgen van dien —, wordt opnieuw geopperd de financiële markten te reguleren, teneinde de louter speculatieve transacties te voorkomen en maximaal in de hand te houden. Ook het belang van de solidariteit tussen Noord en Zuid is opnieuw aan de orde.

Voorts kunnen we ons alleen maar verheugen dat de Britse premier Gordon Brown de G20 recentelijk heeft opgeroepen na te gaan of het wenselijk is een heffing

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique est l'un des premiers pays européens à s'être doté d'une loi relative à une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies.

Seule la France s'était précédemment dotée d'une législation portant sur un mécanisme dénommé “taxe Tobin-Spahn”. Cette taxe porte le nom des deux économistes qui ont, l'un proposé et l'autre adapté, une taxe sur les transactions financières.

Pour que ce système entre en vigueur, il est indispensable qu'une taxe sur la conversion des devises soit votée, au minimum, dans l'ensemble des États membres de l'Union économique et monétaire.

Une telle taxe vise un double objectif. L'objectif initial de cette taxe est de limiter les risques de crises provoquées par des attaques spéculatives qui dérèglent les marchés financiers et qui ont des répercussions dramatiques sur l'économie réelle tant des pays industrialisés que des pays émergents et qui touchent *in fine* de manière tragique le pouvoir d'achat des citoyens.

Le second objectif, tout aussi essentiel, de cette taxe est de permettre une redistribution plus équitable des richesses à l'échelle planétaire et de financer la coopération au développement en faveur des pays les plus fragiles. Ce second objectif est d'autant plus important que les moyens nécessaires à couvrir les besoins fondamentaux dans ces États — tels que l'accès à l'eau, aux soins de santé, à l'enseignement, ainsi que la nécessité de relever les défis environnementaux — sont à ce jour encore très insuffisants.

Il y a quelques années encore la majorité des États européens s'opposait à l'instauration d'une taxe visant à réguler les marchés financiers. Néanmoins, à la suite des récentes crises économiques, financières, alimentaires et climatiques mondiales qui nous touchent durement et dont les effets se feront encore ressentir, l'idée d'une régulation des marchés financiers en vue d'éviter et de contrôler au maximum les mouvements purement spéculatifs, tout comme l'importance de la solidarité Nord/Sud, ont été remises à l'ordre du jour.

Par ailleurs, nous ne pouvons que nous réjouir des propos tenus récemment par le premier ministre britannique, Gordon Brown, invitant le G20 à analyser la

op financiële verrichtingen in te stellen. Voordien hadden de voorzitter en de CEO van de Britse *Financial Service Authority* trouwens de instelling bepleit van een heffing die komaf moet maken met de excessen in de financiële wereld. Verheugend is tevens het feit dat het Europees Parlement zich achter het opzet schaart om een internationaal raamwerk voor een heffing op financiële transacties uit te werken.

Op de Europese Raad van 10 en 11 december 2009 heeft de Raad het IMF gevraagd na te gaan of wereldwijd een belasting op financiële verrichtingen kan worden geheven. De Raad heeft tevens beloofd zich te beraden over de wijze waarop de levenskrachtigheid van de overheidsfinanciën kan worden gevrijwaard.

Naar aanleiding van de forse speculatieve bewegingen is genoegzaam gebleken dat de financiële markten uiterst broos en volatiel zijn. Dat die speculaties en de niet-regulering van de markten tot crisissen leiden, is voortaan ontoelaatbaar. Bovendien treffen de turbulente speculatieve bewegingen de Staten met een relatief zwakke munt nog sterker dan de andere landen, terwijl zij reeds in de zwakste positie verkeerden.

Gezien de impact van de financiële crisis op de ontwikkelingslanden, moet zo snel mogelijk worden opgetreden teneinde te voorkomen dat de ontwikkelingslanden de zwaarste tol betalen voor een crisis die zij niet hebben veroorzaakt.

Zoals reeds eerder vermeld, zou deze belasting in tweede instantie kunnen dienen om nieuwe middelen te vergaren die de situatie van de zwakke landen moeten verbeteren.

Die bijkomende middelen zijn vereist om de millenniumdoelstellingen te verwezenlijken. Uit talloze studies blijkt immers dat we er zonder aanzienlijke bijkomende inspanningen niet zullen in slagen de armoede in de wereld tegen 2015 met de helft terug te dringen, temeer daar de armoede in sommige gebieden nog toeneemt.

De middelen zouden tevens deels kunnen worden gebruikt om de gevolgen van de klimaatcrisis en de financiële crisis te verzachten.

Voorts moet worden opgemerkt dat als in alle lidstaten van de Economische en Monetaire Unie een heffing van het type Tobin-tax wordt ingesteld, zulks de landen van de eurozone en de ontwikkelde landen overal ter wereld niet mag verhinderen zich te beraden over andere manieren om de financiële markten te reguleren, alsook

mise sur pied d'une taxe sur les transactions financières. Le président et le CEO de l'autorité britannique "*the Financial Service Authority*" s'étaient déjà d'ailleurs précédemment déclarés en faveur d'une taxe visant à mettre fin aux excès de la finance mondiale. Nous nous réjouissons également que le Parlement européen se soit, lui-même, réjoui de l'élaboration d'un cadre international pour l'instauration d'une taxe sur les transactions financières.

Lors du Conseil européen des 10 et 11 décembre 2009, le Conseil a encouragé le FMI à analyser la possibilité d'un prélèvement mondial sur les transactions financières. Le Conseil s'est également engagé à réfléchir aux moyens de garantir la viabilité des finances publiques.

Les marchés financiers nous ont suffisamment démontré leur extrême fragilité et volatilité suite à des mouvements spéculatifs importants. Nous ne pouvons plus tolérer de crises résultant de ces spéculations et de la non-régulation des marchés. De plus, les États possédant une monnaie relativement vulnérable sont encore plus profondément touchés par les turbulences spéculatives, alors qu'ils sont déjà les plus fragilisés.

Vu l'impact de la crise financière sur les pays en développement, il est indispensable d'agir au plus vite et d'éviter que les pays en développement payent le plus lourd tribut d'une crise qu'ils n'ont pas provoquée.

Comme relevé ci-dessus, le second objectif de cette imposition permettrait de récolter des fonds nouveaux en vue d'améliorer la situation dans les pays fragiles.

Ces fonds supplémentaires sont indispensables en vue de la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD). En effet, de nombreuses études démontrent que sans un effort supplémentaire notable, nous ne parviendrons pas à réduire de moitié la pauvreté dans le monde d'ici 2015 et ce d'autant que dans certaines régions du monde la pauvreté gagne encore du terrain.

Une partie des fonds pourraient également être consacrés à atténuer les conséquences de la crise climatique et financière.

Il faut, par ailleurs, insister sur le fait que l'adoption d'une taxe de type Tobin dans l'ensemble des États membres de l'Union économique et monétaire ne doit pas empêcher la zone euro et l'ensemble des pays développés du monde d'étudier d'autres moyens pour réguler les marchés financiers, d'une part, et d'autres

over alternatieve wijzen om de ontwikkelingssamenwerking te financieren.

De indieners van dit voorstel van resolutie dringen er bij de Belgische regering op aan dat zij in de loop van het Belgische EU-voorzitterschap ervoor pleit in alle lidstaten van de Economische en Monetaire Unie een heffing op financiële transacties in te stellen, teneinde de financiële speculatie in te perken en in de hand te houden. Bovendien wijzen de indieners er met klem op dat zowel in de nationale als in de internationale wetteksten moet worden bepaald dat die bijkomende belastingontvangsten nieuwe en aanvullende middelen zullen vormen die meer bepaald zullen worden besteed aan de verwezenlijking van de verbintenissen inzake de millenniumdoelstellingen.

moyens de financement de la coopération au développement, de l'autre.

Les auteurs de la présente résolution insistent pour que le gouvernement belge plaide, durant la présidence belge de l'Union européenne, pour l'instauration, dans l'ensemble des États membres de l'Union économique et monétaire, d'une taxe sur les transactions financières visant à limiter et à contrôler les spéculations financières. D'autre part, les auteurs insistent également sur la nécessité d'inscrire dans les textes légaux tant nationaux qu'internationaux que ces recettes fiscales supplémentaires constitueront des moyens nouveaux et additionnels qui seront notamment affectés à la réalisation des engagements des Objectifs du Millénaire pour le Développement.

Marie ARENA (PS)
Guy COËME (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Alain MATHOT (PS)
Patrick MORIAU (PS)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar de met een zeer ruime meerderheid aangenomen Belgische wet van 19 november 2004 tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 2004;

B. stipt aan dat die wet pas in werking treedt wanneer alle lidstaten van de Europese Economische en Monetaire Unie in hun wetgeving een heffing op de deviezentransacties zullen hebben opgenomen, dan wel wanneer dienaangaande een Europese richtlijn of verordening zal zijn goedgekeurd;

C. verwijst naar het voorstel van resolutie van 3 februari 2005 betreffende de agendering op de Europese Raad van maart 2005 van een punt aangaande de alternatieve financieringsmogelijkheden van de officiële ontwikkelingshulp en, meer bepaald, de instelling van een heffing van het type Tobin-tax;

D. is van oordeel dat de opeenvolgende financiële crises voldoende hebben aangetoond dat het noodzakelijk is de financiële markten meer te reguleren;

E. wijst erop dat heel wat lidstaten recent hebben aangegeven te willen nagaan of de financiële markten kunnen worden gereguleerd en de financiële transacties transparanter gemaakt;

F. acht een heffing van het type Tobin-Spahn onontbeerlijk voor de stabilisering van de wisselkoersen in een systeem waarbinnen het kapitaal vrij circuleert;

G. vindt niet dat dit type heffing een rem zet op de reële economie;

H. is van mening dat de situatie dermate ernstig is dat ze een onverwijld optreden vereist van de Europese Unie, die er vervolgens voor moet pleiten dat die stabiliserende maatregel op een bredere basis kan rusten;

I. beschouwt die heffing als een fiscaal instrument dat volkomen spoort met de werking van de financiële markt en dat tevens tot doel heeft de sociale en financiële neveneffecten van vrije kapitaalmarkt bij te sturen;

J. vindt het normaal tarief van die heffing bijzonder laag, wat inhoudt dat het vrije kapitaalverkeer niet wordt belemmerd;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la loi belge du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies, publiée au *Moniteur belge* du 24 décembre 2004 et votée à une très large majorité;

B. vu que la loi n'entrera en vigueur que lorsque l'ensemble des États membres de l'Union économique et monétaire auront prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises, ou qu'une directive ou un règlement européen traitant du même sujet aura été adopté;

C. vu la proposition de résolution du 3 février 2005 concernant l'inscription à l'ordre du jour du Conseil européen de mars 2005 des possibilités de financement alternatif de l'aide publique au développement, et en particulier l'adoption d'une taxe de type Tobin;

D. considérant que les différentes crises financières successives ont suffisamment démontré la nécessité de soutenir une approche plus régulée des marchés financiers;

E. considérant que nombre d'États ont récemment fait part de leur intention d'étudier la possibilité de réguler les marchés financiers et de rendre les opérations financières plus transparentes;

F. considérant qu'une taxe de type Tobin-Spahn est indispensable pour stabiliser les cours de change dans un système où le capital circule librement;

G. considérant que ce type de taxe ne pénalise pas l'économie réelle;

H. considérant que la gravité de la situation requiert une réaction immédiate de l'Union européenne qui devra ensuite plaider pour élargir l'assise de cette stabilité;

I. considérant que cette taxe est un instrument fiscal particulièrement conforme au marché financier et a aussi pour objectif de corriger les conséquences sociales et financières du marché libre des capitaux;

J. considérant que le taux normal de cette taxe est très faible et ne porte donc nullement atteinte à la libre circulation de ces capitaux;

K. vindt daarentegen dat het hoge tarief van die heffing een ontradend en prohibitief effect heeft in het geval van onverhoedse en abnormale kapitaalstromen, waardoor dat systeem de kapitaalvlucht binnen de perken houdt;

L. is van mening dat voormelde wet voorts nog een andere primordiale doelstelling nastreeft, met name de bestrijding van de extreme armoede in bepaalde landen;

M. vindt dat de aldus gegenereerde inkomsten hoofdzakelijk moeten worden aangewend voor een meer doorgedreven financiering van de ontwikkelingshulp om aldus de ongelijkheid weg te werken die de landen in het Zuiden treft; die aanvullende middelen zijn onontbeerlijk om de millenniumontwikkelingsdoelstellingen waar te maken, onder andere de terugdringing van de extreme armoede in de wereld, de financiering van de aanpassingen die de arme landen moeten doen om zich te wapenen tegen de klimaatverandering en, in bijkomende orde, het bijeenbrengen van fondsen om de gevolgen van de financiële crisis op te vangen;

VRAAGT DE REGERING:

1. de landen van de Europese Economische en Monetaire Unie die nog geen heffing op financiële transacties hebben ingevoerd, er tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie toe aan te zetten dat alsnog te doen, door dat punt op de agenda van het voorzitterschap te plaatsen;

2. ervoor te pleiten dat die wetgeving overal zo spoedig mogelijk in werking treedt, door, wanneer tussen België en een lidstaat van de Europese Economische en Monetaire Unie bilaterale of multilaterale overeenkomsten worden gesloten, druk uit te oefenen opdat het land in kwestie een heffing invoert die ertoe strekt de markt te reguleren en aldus de ontwikkelingssamenwerking te financieren;

3. de vraag van de Britse regering om de financiële markten te reguleren, officieel te steunen;

4. andere instrumenten tot regulering van de financiële markten te onderzoeken en bijkomende steun te verlenen met het oog op de geleidelijke verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen, waardoor de armoede definitief kan worden ingedijkt;

K. considérant *a contrario* que le taux, élevé, de cette taxe a un effet dissuasif et prohibitif lorsque les fluctuations sont brutales et anormales, ce système permettant d'enrayer la fuite des capitaux;

L. considérant que cette loi contient également un deuxième objectif primordial, qui est de combattre l'extrême pauvreté qui sévit dans certains pays;

M. considérant que ces revenus permettront, à titre principal, d'offrir un financement additionnel à l'aide au développement pour lutter contre les inégalités qui frappent les pays du Sud, ces fonds supplémentaires étant indispensables en vue de réaliser les Objectifs du Millénaire pour le Développement, dont ceux de réduire l'extrême pauvreté dans le monde et de financer l'adaptation des pays pauvres aux changements climatiques et, à titre subsidiaire, d'obtenir des fonds permettant d'atténuer les conséquences de la crise financière;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. d'inscrire à l'ordre du jour de la présidence belge de l'Union européenne le fait d'inciter les États de l'Union économique et monétaire qui ne se sont pas encore dotés d'une taxe sur les transactions financières, à adopter une telle taxe;

2. de plaider pour que ces législations puissent entrer en vigueur dans un délai aussi bref que possible en faisant pression, dans le cadre de chacune des conventions bilatérales ou multilatérales que conclura la Belgique avec un État de l'Union économique et monétaire, pour l'instauration d'une taxe visant à réguler le marché et à financer la coopération au développement;

3. de soutenir officiellement le gouvernement britannique dans sa demande de régulation des marchés financiers;

4. d'étudier d'autres moyens de réguler les marchés financiers et d'apporter des aides supplémentaires permettant de tendre vers la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement et d'enrayer définitivement la misère;

5. de Europese Commissie ertoe aan te zetten om tegen het Belgische voorzitterschap van de Unie de adviezen van deskundigen en andere universitaire onderzoekers in te winnen *c.q.* analyses of studies op te vragen aangaande de haalbaarheid van een heffing van het type Tobin-Spahn en aangaande de middelen om die heffing in te voeren;

6. de 27 lidstaten van de Europese Unie ertoe te bewegen bij de G20 en bij de Britse premier Gordon Brown te pleiten voor de invoering van een dergelijke heffing;

7. de Europese Unie op te roepen in alle organisaties waarin zij zitting heeft, haar steun uit te spreken voor een dergelijke heffing;

8. de Europese Commissie ertoe te bewegen een voorstel voor een richtlijn in te dienen, met als doel binnen de Europese Unie en in het raam van de maatregelen tot regulering van de financiële markten een heffing van het type Tobin-Spahn in te voeren.

18 december 2009

5. d'inviter la Commission européenne à récolter, en vue de la présidence belge de l'Union, les avis, analyses ou études d'experts et autres chercheurs universitaires, sur la faisabilité et les moyens de mise en œuvre d'une taxe de type Tobin-Spahn;

6. de convier les 27 États membres de l'Union européenne, à plaider auprès du G20 et de Gordon Brown, en faveur de l'instauration d'une taxe d'un tel type;

7. d'appeler l'Union européenne à exprimer, dans toutes les organisations où elle siège, son soutien à l'instauration de cette taxe;

8. d'inviter enfin la Commission européenne à déposer une proposition de directive portant sur l'instauration d'une taxe de type Tobin-Spahn au sein de l'Union européenne, dans le cadre des mesures visant à la régulation des marchés financiers.

18 décembre 2009

Marie ARENA (PS)
Guy COËME (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Alain MATHOT (PS)
Patrick MORIAU (PS)